

30. Ensuite, quand le temps fut venu, le ventre de Yuvanâçva s'ouvrit du côté droit, et il en sortit un garçon destiné à être un monarque Tchakravartin.

31. Quel lait tétera l'enfant qui crie si fort? C'est moi qu'il tétera, répondit Indra; et présentant l'index de sa main au nouveau-né, il lui dit: Ne pleure pas, petit.

32. Grâce à la faveur des Brâhmanes et des Dieux, son père Yuvanâçva ne mourut pas, et il dut ensuite à ses austérités d'obtenir en cette vie même la perfection de Siddha.

33. Indra donna en outre à l'enfant le nom de Trasaddasyu, parce que les brigands, tels que Râvana et autres, tremblaient effrayés devant lui.

34. Ensuite soutenu par la splendeur d'Atchyuta, le fils de Yuvanâçva gouverna seul sous le nom de Mâmdhâtrî et comme monarque Tchakravartin, la terre entière avec les sept continents dont elle se compose.

35. Plein de la connaissance de l'Esprit, il célébra des sacrifices où abondaient les présents, en l'honneur du Dieu du sacrifice, qui réunit en sa personne l'ensemble de tous les Dieux, qui est l'âme de toutes choses, et qui est supérieur aux organes des sens.

36. En effet les substances nécessaires, les Mantras, le rituel, le sacrifice, l'auteur du sacrifice, les Rîtvîdjs, le devoir, le lieu et le temps, tout cela n'est autre que lui.

37. Depuis les lieux où le soleil se lève, jusqu'à ceux où il se couche, tout cet espace se nomme le domaine de Mâmdhâtrî, fils de Yuvanâçva.

38. Ce monarque eut de Vindumatî, fille de Çaçavindhû, trois fils nommés Purukutsa, Ambarîcha et Mutchukunda qui devint un Yôgin.

39. Les cinquante [filles de Mâmdhâtrî], sœurs de ces princes, choisirent Sâubhari pour époux, [comme il va être dit.] Un jour que plongé dans les eaux de la Yamunâ, Sâubhari se livrait à de rudes austérités,

40. Il vit le bonheur du roi des poissons qui jouissait du plaisir